



Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Grunwaldzka 74.
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7301.
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie.

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Grunwaldzka 74.
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclu: en France Frs. 150.— par trimestre.

№ 1342

Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne. Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wychodzi co soboty w języku polskim i niemieckim, kopalnie są wykazane w porządku alfabetycznym. W pierwszych dniach każdego miesiąca ukazuje się dodatek, zawierający wszystkie w ruchu będące kopalnie i prócz dat produkcyjnych oraz wykazów głębokości otworów, dymenzy rur, parafel grantowych, na których położone są poszczególne sztyby, uwag odnośnie do stanu sztyby, czas trwania dzierżawy, listę nazw właścicieli kopalń i wszystkich obszarów naftowych Małopolski, przynosi również artykuły natury gospodarczej i informacyjnej, tudzież korespondencje z targu ropy i brutto, kronikę wiertniczą, oraz notowania odnośnie walorów naftowych i t. d.

Paraît chaque samedi en polonais et allemand. Contient tous les puits en ordre alphabétique. Dans les premiers jours de chaque mois paraît un supplément lequel contient tous les puits en activité, renfermant aussi toutes les dates de la production, de la profondeur des puits, les dimensions des tubes, observations sur l'état du terrain de chaque puits avec indication du propriétaire, concernant tous les districts pétroliers de la province „Petite Pologne”, ainsi que des articles économiques et des informations, de la correspondance du marché d'huile et des participations brutes, de la chronique des forages et des bulletins de la Bourse des valeurs pétrolières.

Erscheint jeden Samstag in polnischer u. deutscher Sprache, die Gruben sind in alphabetischer Ordnung ausgewiesen. In den ersten Tagen eines jeden Monats erscheint eine Beilage, welche sämtliche im Betriebe sich befindlichen Gruben enthält und ausser Produktionsziffern sowie Ausweise über Tiefen der Bohrlocher, Röhrendimensionen, Grundparzellen, auf denen die Schächte angelegt sind, Bemerkungen über den Stand des Schachtes, Pachtdauer sowie Benennung des Grubeneigentümers sämtlicher Naphtareviere Kleinpolens, auch Artikel wirtschaftlicher und informativer Natur, ferner eine Korrespondenz über den Rohöl und Bruttomarkt, eine Kronik über Bohrungen, sowie Börsennotierungen über Naphtawerte u. s. w. bringt.

Założyciel: — Fondateur: — Begründer: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 6. Drohobycz, dnia 8-go czerwca — le 8. juin — den 8-ten Juni 1935. Rok 1. Année 1. Jahrgang

Nabycie terenów naftowych w zachodniej Małopolsce.

Niedawno założone przez Drohobycką grupę finansową Towarzystwo naftowe „Polnafta” Sp. z o. o. nabyło położony w Torosówce obok Krosna teren naftowy, graniczący z produktywnymi kopalniami francuskiego Towarzystwa naftowego „Petronafta” i rozpoczęło już przygotowania do założenia pierwszego sztybu. Na wymienionym terenie znajduje się 12 sztybów.

Nowe transakcje kopalniane.

Tutejsi przemysłowcy pp. S. Ebert i Michał Kammerman nabyli do spółki kopalnię „Genia” w Tustanowicach, która przeszła już w ich własny zarząd.

Nowe wiercenia w Tustanowicach.

Konc. naft. „Małopolska” założył na własnych terenach „Dąbrowa” nowy sztyb, który nosić będzie numer „XVI”. Sztyb ten został dnia 1. b. m. w ruch puszczoney. Następnie p. inż. T. Wyrzykowski, właściciel kopalni „Edison I i II”, założył na terenie wspomnianych kopalń trzeci sztyb, który został 25. u. m. w ruch puszczoney. Sztyb ten, który otrzymał nazwę „Ford”, wiercony jest z trójkąta celem poszukiwania surowca z górnych horyzontów.

Kronika kopalniana.

Borysław. „Syndykat IV” nabyty, jak już donosiliśmy, przez firmę E. Lockspeiser, znajduje się w odbudowie i zostanie wkrótce w ruch puszczoney. Sztyb ten będzie przemianowany i będzie nosił nazwę „Maius”.

„Odra II”. Kontynuuje się tłokowanie z niezmiennym wynikiem, przyczem pogłębia się nadal otwór.

„Zdzisław I. i II”. Przy pierwszym zostały prace około rekonstrukcji otworu narazie wstrzymane. W drugim sztybie przystąpiono do pogłębiania otworu, przyczem tłokuje się przez kilka godzin dziennie wykazany wynikiem około 2000 kg.

Tustanowice. „Lillom I”. Jak wiadomo, pracuje się tu od pewnego czasu około pogłębiania otworu i osiągnięto do dziś głębokość 1424.10 m. w 5” rurach. W toku tych prac podjęto onegdaj próbne tłokowanie przez 10 godzin i osiągnięto w przeciągu tego czasu 2000 kg.

„Lusia XI”. Jak już w ostatnim numerze zakomunikowaliśmy, zostały z tego otworu rury 5” wyciągnięte i pracuje się obecnie przy rekonstrukcji tego otworu.

„Nafta V”. Kontynuuje się prace około pogłębiania otworu. Wiercenie odbywa się w zielonym piaskowcu, jest to warstwa niezbyt twarda, wobec czego zaznacza się nieznaczny postęp. Do dziś osiągnięto głębokość 1414 metrów w 5” rurach.

„Luiza”. Osiągnięto do dziś głębokość 1491 metrów przy 5” rurach w rogowcu. Obecnie rozszerza się otwór w celu dalszego zarurowania. Podjęte onegdaj tłokowanie próbne przyniosło 3000 kg. w ciągu 4 godzin.

„Minerwa”. Dyrekcja kopalni firmy E. Lockspeiser uprasza nas o opublikowanie, że skądinąd pochodząca wiadomość, jakoby pogłoska o powiększeniu się produkcji tego sztybu nie odpowiadała prawdzie, jest widocznie zwyczajną złośliwością, ponieważ sztyb ten istotnie wykazuje powiększenie produkcji od czasu wprowadzenia urządzenia pompowego.

„Erdölwerke IX”. W sztybie tym nowa właścicielka Tow. naft. „Naftapol” czyni obecnie przygotowania celem jego uruchomienia. Nazwa tego sztybu została zmieniona na „Lucyna”.

Mrażnica. „Violetta I. i IV”. W pierwszym wierce się już, ale w bardzo ciężkich warunkach, ponieważ stale ze ścian otworu sypie. W drugim sztybie kontynuuje się tłokowanie, przyczem uzyskano w ostatnim tygodniu 2000 do 3000 kg. w przeciągu 16-tu godzin.

„Zygmunt V”. W ostatnich dniach prowadzi się w sztybie tym roboty eksperymentalne w celu uzyskania nanowo zanikłego niedawno w otworze płynu, co nastąpiło z powodu silnie zaparaffinowanego otworu.

„Nina”. Po wyrobieniu zasypu przystąpiono do pogłębiania otworu, który został już w ostatnim tygodniu o 5 metrów odwiercony.

„Sikorski”. W sztybie tym tłokowano przez 12 godzin wynikiem 500 kg. Przyptyw ropy zmniejszył się, wobec czego pracuje się około wyrobienia zasypu.

„Bruno” zostaje zlikwidowany. Obecnie pracuje się około wyciągania rur.

„Ella” wykazuje mniejszą ilość odtłoczonej ropy za maj, ponieważ na kopalni pozostał zapas, który dopiero w czerwcu został odtłoczony.

Erwerbung von Naphtaterrains im Jasloer Erdölrevier

Die kürzlich von einer Drohobycker Finanzgruppe gegründete Gesellschaft „Polnafta” Ges. m. b. H. hat ein in Torosówka bei Krosno gelegenes Terrain, welches an die produktiven Gruben der französischen Gesellschaft „Petronafta” anschliesst, erworben und trifft bereits Vorbereitungen zur Anlage des ersten Schachtes. Das Terrain bietet Platz fuer etwa 12 Schaechte.

Neue Grubentransaktionen.

Die Grube „Genia” in Tustanowice wurde vom Herrn S. Ebert im Verein mit Herrn Michał Kammermann gekauft und ist dieselbe bereits in die eigene Verwaltung dieser Herren ueberggegangen.

Neubohrungen in Tustanowice.

Die „Małopolska” hat auf ihren Terrains „Dąbrowa” einen neuen Schacht unter der Nummer „XVI”. angelegt der am 1. ds. Mts. in Betrieb gesetzt wurde. Ferner hat der Eigentüemer der Gruben „Edison I. & II”, Herr Ing. T. Wyrzykowski, eine dritte Sonde auf dem Terrain der genannten Gruben angelegt, welche am 25. v. Mts. in Betrieb gesetzt wurde. Diese Grube, welche den Namen „Ford” erhielt, wird von einem Dreieck gebohrt zwecks Aufsuchung des Rohoels aus den oberen Horizonten.

Grubenchronik.

Borysław. „Syndykat IV”, von der Firma E. Lockspeiser, wie schon gemeldet, erworben, befindet sich im Wiederaufbau und kommt demnaechst in Betrieb. Der Schacht wird den Namen „Maius” tragen.

„Odra II”. Das Kolben wird mit unverändertem Resultat fortgesetzt, hiebei wird das Bohrloch vertieft.

„Zdzisław I. & II”. Bei ersterem wurden die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches bis auf weiteres eingestellt. Beim zweiten wurde zur Vertiefung des Bohrloches geschritten, hiebei wird durch einige Stunden taeglich mit dem ausgewiesenen Resultat von etwa 2000 kg. gekolbt.

Tustanowice. „Lillom I”. Wie schon bekannt, wird hier seit einiger Zeit bei der Vertiefung des Bohrloches gearbeitet und wurde bis heute die Tiefe von 1424.10 Meter in 5” Roehren erreicht. Waehrend dieser Arbeiten wurde von gestern auf heute durch 10 Stunden probeweise gekolbt, waehrend welcher Zeit ein Quantum von 2000 kg. erzielt wurde.

„Lusia XI”. Hier wurden, wie schon in der letzten Nummer berichtet, die 5” Roehren herausgezogen und wird gegenwaertig an der Rekonstruktion des Bohrloches gearbeitet.

„Naphta V”. Hier werden die Arbeiten bei der Vertiefung des Bohrloches fortgesetzt, u. z. befindet sich die Bohrung in einem gruenen Sandstein, welche Verlagerung ziemlich hart ist, weshalb ein geringer Erfolg zu verzeichnen ist. Die bis heute erreichte Tiefe betraegt 1414 M. in 5” Roehren.

„Luiza” hat bereits die Tiefe von 1491.00 Meter und 5” Roehren in einer Hornsteinverlagerung erreicht. Gegenwaertig wird das Bohrloch zwecks Weiterverroehung erweitert. Das gestern vorgenommene Probekolben hat innerhalb 4 Stunden ein Quantum von 3000 kg. ergeben.

„Minerwa” Von der Grubendirektion der Firma E. Lockspeiser werden wir um Vereoeffentlichung ersucht, dass die anderseitige Meldung, als ob das Geruecht von einer Produktionsvergroesserung den Tatsachen nicht entspricht, augenscheinlich auf eine gewoehnliche Boshaftigkeit beruht, da der Schacht tatsaechlich seit Einfuehrung des Pumpbetriebes eine Verbesserung der Produktion aufweist.

„Erdölwerke IX”. Bei diesem Schachte hat die neue Eigentüemerin mit den Vorbereitungsarbeiten zwecks Inbetriebsetzung desselben begonnen. Der Namen desselben wurde auf „Lucyna” umgeaendert.

Mrażnica. „Violetta I. & IV”. Beim Einserschacht wird bereits unter sehr schwierigen Verhaeltnissen, da es von den Waenden unauffoerlich schuettet, gebohrt. Beim zweiten wird das Kolben fortgesetzt, wobei in der letzten Woche 2000 bis 3000 kg. in 16 Stunden gewonnen wurden.

„Zygmunt V”. Hier werden seit mehreren Tagen Experimentationsarbeiten gefuehrt, um die verlorengegangene Produktion, verursacht durch das stark paraffinierte Bohrloch, wieder zu gewinnen.

„Nina”. Nach Ausarbeitung des Nachfalles wurde zur Vertiefung des Bohrloches geschritten. Das Bohrloch wurde bereits um 5 Meter vertieft.

„Sikorski”. Das Kolben hat innerhalb 12 Stunden 500 kg. ergeben. Die Fluessigkeit hat abgenommen und wird daher an der Ausarbeitung des Nachfalles gearbeitet.

„Bruno” wird liquidiert. Gegenwaertig wird beim Ziehen der Roehren gearbeitet.

„Ella” weist eine geringere Pipung pro Mai auf, da auf der Grube ein Rohoelvorrat verblieb, der erst im Juni abgepipit wurde.

Demulgol

Najlepszy środek do czyszczenia emulzyj ropnych

„GALICJA”

BORYSLAW, ul. Pańska. — Tel. 227.

„KARPATY”

SPRZEDAŻ PRODUKTÓW NAFTOWYCH

Spółka z ogr. por.

Organizacja krajowej sprzedaży produktów naftowych Koncernu naftowego „MAŁOPOLSKA”

polecają:

Naftę, Oleje maszynowe, Asphalt, Benzynę, Oleje gazowe, Parafinę

SMARY

OLEJE AUTOMOBILOWE

i znane ze swej jakości oleje specjalne marki „GALKAR”.



Oddziały własne i komisowe w całej Polsce.

Centrala: L W Ó W, ul. Batorego 26.

Telefony: Nr. 99.40, 99.41, 99.42, 99.43.

„GAZY ZIEMNE”

Spółka Akcyjna dla Przemysłu Naftowego

LWÓW, ul. Akademicka 7. — Tel. Nr. 102-47.

RAFINERJA

LWÓW Zniesienie

poleca

BENZYNĘ NAFTĘ OLEJE maszynowe i cylindrowe LEJE samochodowe marki „FINISH-OIL”

z najnowszych amerykańskich urządzeń destyl.

Rok zał. 1831

Włoska Spółka Akcyjna „Powszechna Asekuracja” Assicurazioni Generali Trieste

Generalna Agencja we Lwowie, ul. Kopernika 1. 3

(własny gmach), telefon 221-43 i 224-19,

przyjmuje na najkorzystniejszych warunkach ubezpieczenia na życie w połączeniu z pożyczką narodową, od ognia, kradzieży z włamaniem, następstw nieszczęśliwych wypadków, odpowiedzialności prawnej, oraz walorów i transportów lądem i morzem. Agentury we wszystkich miejscowościach Rzeczypospolitej Polskiej.

Fundusze gwarancyjne z dniem 31/XII. 1934 roku lirów 1.788.810.233.67.

Ogólna kwota wypłaconych odszkodowań od założenia Towarzystwa po dzień 31/XII. 1934. lirów 9.867.535.357.45.

Adres telegr.: Witkower, Drohobycz. poleca się do udzielania rzeczowych i wiarogodnych informacji i ofiaruje sw usługi do przeprowadzenia wszelkich z przemysłem naftowym połączonych transakcyj. Obejmuje zarządy kopalń oraz udziałów naftowych dla zamiejscowych właścicieli tychże.

MARCIN WITKOWER, DROHOBYCZ offre ses services pour tous les renseignements, en assurant des informations objectives et authentiques. Exécute toutes les transactions confiées. Accepte le charger de l'administration des mines et des participations pétrolières pour les propriétaires étrangers.

Telefon № 7301. verpflichtet sich zur Erteilung von zuverlässigen Informationen, er bietet seine Dienste zur Durchführung sämtlicher in die Erdölbranche einschlagenden Informationen und übernimmt die Verwaltung von Gruben- und Grubenanteilen für auswärtige Besitzer derselben.

Pierwszorzędne referencje! Dyskrecja zapewniona! Premieres références! Discretion assurée! Erstklassige Referenzen! Discretion zugesichert

Obrócić! — Retourner! — Wenden!



Wykaz produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w rejonie Borysławskim.



Table with production data for Borysław, Tustanowice, and Mraźnica. Includes columns for location, production volume, and date.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la region du Borysław. Ausweis über die Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Borysławer Rayons. BORYSLAW.

Table with production data for Borysław, Tustanowice, and Mraźnica. Includes columns for location, production volume, and date.

Main production table for Borysław region, listing numerous wells (szyby) with their production statistics in various units.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice region, listing numerous wells (szyby) with their production statistics.

MRAŻNICA.

Main production table for Mraźnica region, listing numerous wells (szyby) with their production statistics.

Main production table for other regions including OPAKA, SCHODNICA, POPIELE, and URZYCZ, listing wells and their production.